



1 Projeto Formação, Inovação e Aulas Virtuais na Aprendizagem de Línguas - FIAVAL

O projeto *Formação, Inovação e Aulas Virtuais na Aprendizagem de Línguas* (FIAVAL) é financiado pelo Programa Operativo de Cooperação Transfronteiriça Espanha-Portugal (POCTEP) e é levado a cabo pelas autoridades educativas das Regiões Centro e Norte de Portugal e de Castela e Leão.

As três autoridades constataram o respetivo interesse no desenvolvimento e alargamento do ensino da língua e cultura do país vizinho nas salas de aula das suas Escolas.

- As autoridades portuguesas estão empenhadas no **aprofundamento da formação dos professores responsáveis pela leção de Espanhol como língua estrangeira** e no aumento do **número de alunos** interessados nesta oferta formativa.
- Castela e Leão está empenhada em dotar os seus **docentes de conhecimentos iniciais de Português como língua estrangeira** e assim lançar as bases para o desenvolvimento do ensino da língua portuguesa nos Centros de Educação Primária da Comunidade Autónoma.

O projeto foi iniciado em fevereiro de 2011 e prevendo-se o seu encerramento para 31 de dezembro de 2012. Para a sua concretização foi disponibilizado um orçamento €160 000,00, financiado em 75% pelo programa FEDER da União Europeia. Só o orçamento atribuído a Castela e Leão orça em €80 000,00.

2. Antecedentes do Projeto FIAVAL

Os primórdios da cooperação entre as autoridades educativas portuguesas e castelhana-leonesas, em projetos financiados pelo FEDER, datam de 2001, no âmbito da Iniciativa Comunitária INTERREG III A (2000 - 2006).

Sob a égide do INTERREG III A levaram-se a cabo os projetos *Formação Para uma Escola Ativa* (FORPAREA, 2001 - 2005) e *Comunidade Virtual de Professores* (EVIPROF, 2004 - 2007).

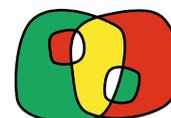
- O projeto FORPAREA compreendia diversas ações: Congressos transnacionais TIC, intercâmbio de alunos, formação docente em línguas e **sete Grupos de Trabalho Bilaterais**. Estes últimos realizaram encontros transfronteiriços, de gestão complexa e dispendiosa, que se encontram na origem do projeto EVIPROF
- O projeto EVIPROF pretendia manter e alargar a dinâmica de Grupos de Trabalho Bilaterais, mas superando o problema dos encontros presenciais entre professores, para o que dispôs de uma plataforma de colaboração on-line. No



Unión Europea

FEDER

Invertimos en su futuro



PROGRAMA
COOPERAÇÃO TRANSFRONTEIRIZA
ESPAÑA ~ PORTUGAL
COOPERAÇÃO TRANSFRONTEIRIZA
2007 - 2013



Junta de
Castilla y León

Consejería de Educación



espaço www.evirpof.org criaram-se 17 grupos de trabalho bilaterais para a elaboração de materiais extracurriculares em temáticas variadas com o objetivo de trazer para a sala de aula a realidade do país vizinho. Esta multiplicidade de temas foi um dos pontos fracos do projeto que, posteriormente, se tentou debelar.

Para o período 2007 - 2013, o INTERREG III A foi substituído pelo Programa Operativo de Cooperação Transfronteiriça Espanha-Portugal (POCTEP), no âmbito do qual se levaram a efeito os seguintes projetos: ATICA (Apoio TIC às Aprendizagens) e FIAVAL (Formação, Inovação e Aulas Virtuais na Aprendizagem de Línguas)

- O Projeto ATICA (2008 -2010) recuperou os pontos fortes do EVIPROF (uso de espaços virtuais colaborativos), centrando-se, porém, na aprendizagem das matemáticas e das línguas espanhola e portuguesa com o suporte de quadros interativos. Criaram-se 20 associações de Agrupamentos de Escolas/Centros Educativos (herdeiras dos grupos de trabalho bilaterais) que trabalharam sobre estas duas disciplinas para os 2º e 3º ciclos do Ensino Básico.
- O projeto FIAVAL prossegue com colaboração entre as três regiões através de 20 associações de Agrupamentos de Escolas/Centros Educativos, apoiando-se, igualmente, em espaços virtuais, mas focado no ensino/aprendizagem do espanhol e do português como línguas estrangeiras. Este projeto retomou um dos fatores positivo do primeiro projeto, FORPAREA: os encontros entre alunos (neste caso, os das turmas que produzam os melhores projetos de colaboração, como adiante se explica).

3. Objetivos, ações e resultados previstos

O projeto FIAVAL pretende aumentar a presença das línguas espanhola e portuguesa em Agrupamentos de Escolas/Centros Educativos das três regiões transfronteiriças mediante:

- Formação docente nessas línguas e nas culturas que as sustentam.
- Formação docente na metodologia do ensino destas línguas.
- Criação de uma comunidade educativa virtual para o desenvolvimento de projetos comuns que garanta a sustentabilidade do projeto para além dos seus limites temporais.
- Realização de encontros dos alunos dos Agrupamentos de Escolas/Centros Educativos que participam no projeto.

O projeto compreende seis ações:

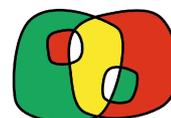
- 1) Formação intensiva de professores, em Espanhol e Português como línguas estrangeiras e nas respetivas culturas



Unión Europea

FEDER

Invertimos en su futuro



PROGRAMA
COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA
ESPAÑA ~ PORTUGAL
COOPERAÇÃO TRANSFRONTEIRIÇA
2007 - 2013



Junta de
Castilla y León

Consejería de Educación



- 2) Organização, para os professores, de atividades de formação sobre a metodologia do ensino destas línguas, baseadas no princípio da “observação de boas práticas” (job shadowing);
- 3) Criação de uma **comunidade virtual** para o desenvolvimento de **parcerias entre os Agrupamentos de Escolas/Centros Educativos** de ambos os lados da fronteira que participam nas atividades de Job shadowing para a realização projetos comuns
- 4) Instituição de prémios para os melhores projetos, que se traduzirá no encontro de alunos, no estrangeiro, com visita à Escola parceira
- 5) Coordenação do projeto por uma **Comissão Mista**
- 6) **Difusão** dos resultados

No encerramento do projeto ter-se-ão realizado:

- **Cursos intensivos** de formação em Espanhol e Português como língua estrangeira, para professores
- **Estadias formativas**, no estrangeiro, para docentes
- **Associações virtuais** de Agrupamentos de Escolas/Centros Educativos para aumentar a presença do Espanhol e do Português nas regiões participantes
- **Encontros de alunos** dos dois países
- **Organização de eventos** (um para divulgação da iniciativa e outro de difusão dos resultados) e manutenção de um espaço WEB específico do Projeto

4. Formação docente

Para a formação dos professores participantes estão previstas dos tipos de ações:

- **FORMAÇÃO PRESENCIAL INTENSIVA:** Entre os dias 5 e 9 de setembro, os 40 professores participantes (20 espanhóis e 20 portugueses) terão formação em espanhol e português, como línguas estrangeiras, a cargo da **Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro (UTAD)** em Vila Real (Portugal)
- **ESTADIAS FORMATIVAS “OBSERVAÇÃO DE BOAS PRÁTICAS”:** Os professores portugueses realizarão uma estadia formativa nos Centros parceiros, com a duração de uma semana, entre os dias 27 de fevereiro e 2 de março de 2012. Os professores espanhóis realizarão uma visita similar em Portugal, de 30 de janeiro a 3 de fevereiro de 2012. Estas estadias formativas compreenderão assistência a aulas, no horário letivo habitual do Agrupamento de Escolas/Centro Educativo anfitrião, para observação das metodologias do ensino das línguas estrangeiras utilizada no país vizinho e, assim, permutar boas práticas.

5. Comunidade virtual de centros parceiros

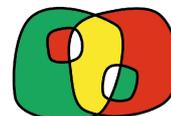
Através do espaço Web www.fiaval.eu os Agrupamentos de Escolas/Centros Educativos cujos professores participam nas atividades de formação referidas no ponto anterior, criou-se uma comunidade virtual de parcerias de Agrupamentos de Escolas/Centros Educativos para o **desenvolvimento de projetos** que permitam ampliar a presença das línguas



Unión Europea

FEDER

Invertimos en su futuro



PROGRAMA
COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZADA
ESPAÑA ~ PORTUGAL
COOPERAÇÃO TRANSFRONTEIRIÇA
2007 - 2013



Junta de
Castilla y León

Consejería de Educación



espanhola e portuguesa nas três regiões e realizar intercâmbios de professores (“observação de boas práticas”) e de alunos.



Em Castela e Leão selecionaram-se 16 Centros Educativos, sustentados com fundos públicos de Educação Primária, das províncias de Ávila, León, Salamanca, Valladolid e Zamora, que participarão num total de **20 projetos**, que têm como objetivo aprofundar conhecimentos sobre o país vizinho, tanto no plano cultural como no histórico, geográfico e linguístico. As atividades a desenvolver constituirão uma fonte de inspiração e recursos para a introdução ou expansão do ensino de Português e Espanhol como línguas estrangeiras.

Nas áreas geográficas de influência das Direções Regionais de Educação do Norte e do Centro selecionaram-se 20 estabelecimentos de educação e ensino públicos que, em parceria com os referidos 16 centros educativos, irão elaborar e desenvolver os 20 projetos de cooperação supra mencionados.

Estes Agrupamentos de Escolas e/ou Escolas Secundárias situam-se nos concelhos de Chaves, Vila Real, Vila Pouca de Aguiar, Macedo de Cavaleiros, Bragança, Mirandela e Vinhais, na área da DREN e Viseu, Mortágua, Sátão, Nelas, São Pedro do Sul e Mangualde, na área da DREC.

6. Encontros de alunos

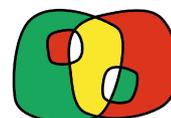
As escolas parceiras desenvolverão os seus projetos, ao longo do primeiro e segundo períodos do ano letivo de 2011/2012. Na sequência da conclusão dos trabalhos, os melhores projetos serão identificados em função dos produtos realizados e do nível de colaboração virtual alcançado pela parceria.



Unión Europea

FEDER

Invertimos en su futuro



PROGRAMA
COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA
ESPAÑA ~ PORTUGAL
COOPERAÇÃO TRANSFRONTEIRIÇA
2007 - 2013



Junta de
Castilla y León

Consejería de Educación



Os quatro melhores projetos, dois espanhóis e dois portugueses, determinarão os Agrupamentos de Escolas/Centros Educativos vencedores, a ser visitados durante o terceiro período do ano letivo.

7. Eventos de difusão do projeto.

Para difusão do projeto FIAVAL, e para além da manutenção do espaço web referido no ponto 5, está prevista a celebração de dois atos que contarão com a presença dos professores espanhóis e portugueses participantes, assim como com as respetivas autoridades educativas:

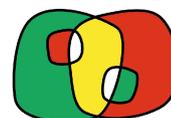
- **SEMANA INAUGURAL FIAVAL:** No dia 5 de setembro de 2011, realizar-se-á em Vila Real (Portugal) o **Ato Inaugural do Projeto** que, igualmente, marcará o início da semana de formação presencial intensiva para os docentes participantes no projeto.
- **ATO DE DIFUSÃO DOS RESULTADOS DO PROJETO:** Em outubro/novembro de 2012, terá lugar em Castela e Leão o evento de difusão dos resultados do projeto e dos produtos das associações. Estes materiais também serão publicados em formato eletrónico.



Unión Europea

FEDER

Invertimos en su futuro



PROGRAMA
COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA
ESPAÑA ~ PORTUGAL
COOPERAÇÃO TRANSFRONTEIRIÇA
2007 ~ 2013